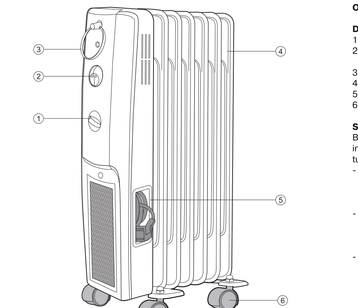

ENGLISH

OIL RADIATOR

DESCRIPTION
1. Thermostat
2. Operating modes switches with indicators
3. Handle for carrying
4. Heating sections
5. Cord housing
6. Wheel

SAFETY MEASURES
Before using the oil radiator read this instruction carefully and keep it for future reference.
- Unpack the unit and check whether there are damages in it. If there are some mechanical damages do not use the unit.
- Before using the appliance for the first time make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- In order to avoid network overloading provide that no other electrical appliances with higher power consumption are connected to the same outlet the unit is connected to.
- The power cord is equipped with a euro plug; insert it into a socket with a secure grounding.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- The oil radiator is intended for vertical use only.
- Keep combustible materials, such as furniture, pillows, furnishing, papers, clothes, and curtains at least 0.9m far from the front of the oil radiator and keep them away from the sides and rear.
- In order to avoid risk of fire do not use the oil radiator for drying wet clothes etc.
- Avoid contact of the unit surface with sharp and hard objects, thus it may cause damage to a lacquer coating.
- Avoid contact the unit with your skin to prevent getting burns.
- Do not leave the unit operating when unattended. Always switch it off and unplug the oil radiator if it is not being used or when repaired.
- To reduce the risk of electric shock, do not use the oil radiator outdoors and on wet surfaces.
- Do not touch the plug and the body of the unit with wet hands.
- Do not use the oil radiator in places where petroleum, solvents or inflammable liquids are stored.
- When children or infirm persons are near an oil radiator, it is necessary to be especially careful.
- Check the cord periodically. If you find some defects in the unit or in the cord, do not use the unit.
- For replacement of the cord and repair of the unit apply to an authorized service centre.

SAFEGUARDS
- Do not use the oil radiator near bathrooms, shower, sink or swimming pool.
- When using the unit for the first time, switch it on at max. power not less than for 2 hours. During this time you should ventilate the room properly to remove the smell that can appear from the new oil radiator.
- Crackling of the unit while first usage is normal.
- Do not use the unit in rooms with area less than 4 m^2.

ASSEMBLY
- Unpack the unit.
- Turn the unit upside down.
- Put two "U"-shaped clamps between the first and the second sections from each side of the radiator.
- Insert the clamps into the holes on the supporting plates.
- Insert the butterfly nuts and screw them tightly turning clockwise.
- Put the radiator on wheels.

OPERATION
Before using the appliance for the first time make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
Insert the plug of the unit only into sockets with secure grounding system!
In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.

SWITCHING ON
Insert the plug into the wall outlet. Turn the thermostat knob clockwise to the Max. position.
Switch on the radiator using the operating modes switch (3 power modes):
I - low power level for small rooms;
II - medium power level for medium rooms;
I + II - high power level for large rooms.

THERMOSTAT ADJUSTMENT
When the temperature in the room reaches the required value, slowly turn the thermostat knob anti-clockwise until the operating indication is off. The room temperature thus can be kept constant automatically. You can choose medium power level if weather is not very cold, it will save energy

NOTES
- The operating indicator will be on only if the room temperature is below the setting value of the thermostat.
- The room must have proper isolation, if not; it will not make good result because of the influx of cold air.
- The outlets of the control chamber must be ventilated, if not, unlue move of the thermostat may occur.
- After use, turn the power switch to the "OFF" position first, and then pull out the power supply plug.

CLEANING AND MAINTENANCE
The oil radiator should be cleaned regularly with a damp cloth to avoid dust collection in the surface of flanges.
- Disconnect electricity supply and allow the radiator to cool, wipe out with a soft damp cloth.
- Do not use detergent or abrasives.
- Do not scrap the surfaces of flanges to avoid appearance of rust.

SPECIFICATIONS
Power supply: 220-230 V ~ 50 Hz
Power range: 600 W /900 W / 1500 W
Heating area: up to 20 m^2

The manufacturer reserves the right to change the characteristics of the appliance without warning.

THE APPLIANCE IS DESIGNED TO LAST NO LESS THAN 5 YEARS

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

ÖLHEIZKÖRPER

BESCHREIBUNG
1. Thermostat
2. Schalter der Betriebsstufen mit Indikatoren
3. Handgriff für die Verschiebung des Heizkörpers
4. Heizrippen
5. Aufwicklungsstelle für Netzkabel
6. Rad

ANLEITUNG FÜR ARBEITSSICHERHEIT
Vor dem Gebrauch des Ölheizkörpers bitte sen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie es für die weitere Nutzung.
- Packen Sie den Heizkörper komplett aus und prüfen Sie ihn auf Beschädigungen. Bei Entdeckung von mechanischen Beschädigungen ist es nicht gestattet, das Gerät zu nutzen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Um die Überladung des elektrischen Netzes zu vermeiden, achten Sie besonders darauf, dass an die Steckdose, an die der Heizkörper angeschlossen ist, keine weiteren elektrischen Geräte mit hohem Leistungsverbrauch angeschlossen werden.
- Das Netzkabel ist mit dem „Eurostecker" ausgestattet; stecken Sie ihn in die Steckdose mit sicherer Erdung.
- Um das Brandrisiko zu vermeiden, benutzen Sie keine Übergangskabel beim Anschluss des Geräts an die elektrische Steckdose.
- Der Ölheizkörper ist für den Betrieb nur in Vertikalstellung geeignet.
- Der Abstand zu leicht entflammbaren Materialien (Möbeln, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge oder Gardinen usw.) und dem Heizkörper muss mindestens 0,9 m betragen.
- Um das Brandrisiko zu vermeiden, benutzen Sie den Heizkörper nie für das Trocknen der feuchten Kleidungsstücke.
- Vermeiden Sie das Berühren der Heizkörperoberfläche mit scharfen und harten Gegenständen, um Lackierungsbeschädigung zu vermeiden.
- Um Brandwunden zu vermeiden, lassen Sie keinen Kontakt von heißen Oberflächen oder vom Gitter mit der Haut zu.
- Lassen Sie das Gerät nie ohne Aufsicht, angeschlossen an die Steckdose. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es immer vom elektrischen Netz ab, wenn Sie es nicht benutzen, oder vor seiner Wartung.
- Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, benutzen Sie den Heizkörper außerhalb der Räumlichkeiten oder nassen Oberflächen.
- Berühren Sie auf keinen Falls den Stecker und das Heizkörpergehäuse mit nassen Händen.
- Es wird nicht gestattet, den Heizkörper in den Räumen zu benutzen, wo Benzin oder leicht entflammbare Flüssigkeiten aufbewahrt werden.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen in der Nähe des betreibenden Geräts befinden.
- Prüfen Sie regelmäßig das Netzkabel. Es wird nicht gestattet, das Gerät anzuschalten und zu betreiben, wenn der Heizkörper oder sein Netzkabel beschädigt ist.
- Wenden Sie sich an ein spezielll autorisiertes Zentrum, um das Netkabel umzutauschen oder das Gerät reparieren zu lassen.

VORSICHTSMAßNAHMEN
- Benutzen Sie den Ölheizkörper nicht im Badezimmer oder ähnlichen Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit.
- Beim ersten Einschalten des Geräts stellen sie die maximale Leistungsstufe ein und lassen Sie das Gerät für ca. 2 Stunden laufen. Der Raum soll in dieser Zeit sehr gut gelüftet werden, um den entstandenen Geruch vom neun Heizkörper loszuwerden.
- Wenn Sie bei der ersten Nutzung das Knistern des Geräts hören, ist es normal.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Räumen mit der Fläche weniger als 4 m^2 zu nutzen.

MONTAGE
- Nehmen Sie den Heizkörper aus der Verpackung heraus.
- Drehen Sie das Gehäuse des Heizkörpers mit den Schaltern nach unten um.
- Unterbringen Sie zwei „U"-förmige Bügel zwischen der ersten und zweiten Rippe von jeder Seite des Heizkörpers.
- Setzen Sie die Bügel in die Löcher auf den Platten mit Rädern ein.
- Befestigen Sie die Bügel mit Ventilen, drehen Sie diese im Uhrzeigesinn.
- Stellen Sie den Öl eizkörper auf die Räder.

INBETRIEBNAHME
Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie ihn in die Steckdose mit sicherer Erdung ein!
Um die Brandgefahr zu vermeiden, benutzen Sie keine Übergangskabel beim Anschluss des Geräts an die elektrische Steckdose.

BEDIENUNG
Setzen Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose ein. Drehen Sie den Schalter des Thermostates im Uhrzeigesinn in die maximale Position.
Schalten Sie den Heizkörper durch den Schalter der Betriebsmodus ein (3 Leistungsstufen):
I – niedrige Leistungsstufe für kleinere Räume;
II – mittlere Leistungsstufe für mittlere Räume;
I + II – hohe Leistungsstufe für große Räume.

EINSTELLUNG DES THERMOSTATS
Wenn die Temperatur im Raum die notwendigen Wert erreicht, drehen Sie langsam den Schalter des Thermostats gegen den Uhrzeigersinn bis zu dem Ausschalten des Indikators um. Die auf solche Weise eingestellte Temperatur wird durch das Thermostat automatisch unterstützt. In die Übergangsjahreszeit oder in nicht sehr kalte Tage kann man mittlere Leistungsstufe der Erwärmung wählen, was Ihnen das Sparen der Elektroenergie ermöglicht.

ANMERKUNGEN
- Indikator wird nur in dem Fall leuchten, wenn die Raumtemperatur niedriger ist, als die Temperatur, die vom Thermostat festgelegt wurde.
- Der Raum soll gut wärmeisoliert sein, sonst funktioniert das Gerät wegen der Zustrom der kalten Luft nicht.
- Entlüftungslöcher sollen gut gelüftet werden, damit der Thermostat richtig funktioniert.
- Nach dem Gebrauch schalten Sie den Ölheizkörper aus und schalten Sie ihn vom Stromnetz ab.

WARTUNG UND PFLEGE
Wischen Sie den Heizkörper vom Außen mit einem weichen feuchten Stofftuch, um Staubansammlungen auf der Rippenoberfläche zu vermeiden.
Vor der Reinigung schalten Sie den Heizkörper ab und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose heraus, lassen Sie ihn abkühlen und wischen Sie die Rippen mit dem feuchten Tuch.
- Es ist nicht gestattet, Lösungsmittel und Schleifmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.
- Vermeiden Sie Kratzen auf der Rippenoberfläche, weil es zur Entstehung des Rostes führen kann.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Spannung der Stromversorgung:
230 V ~ 50 H
Leistungsbereich: 600 W /900 W / 1500 W
Heizfläche: bis 20 m^2

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

DIE LEBENSDAUER DES GERÄTES BETRÄGT NICHT WENIGER, ALS 5 JAHRE

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Ansprucherhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Dasvorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

МАСЛЯНЫЙ РАДИАТОР

ОПИСАНИЕ
1. Термостат
2. Переключатели режимов работы с индикаторами работы
3. Ручка для перемещения радиатора
4. Нагревательные секции
5. Отсек для хранения сетевого шнура
6. Колесо

РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
Внимательно прочитайте данную инструкцию перед тем, как пользоваться масляным радиатором и сохраните ее в используйте в дальнейшем в качестве справочного материала.
- Полностью распакуйте радиатор и проверьте его на наличие повреждений. При наличии механических повреждений запрещается использование радиатора.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько приборов с большой потребляемой мощностью.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой», включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Чтобы избежать риска возникновения пожара, не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Масляный радиатор предназначен для работы только в вертикальном положении.
- Расстояние между легковоспламеняющимися материалами (мебелью, подушками, постельным бельем, бумагой, одеждой, шторами и т.п.) и радиатором должно составлять как минимум 0,9 м.
- Во избежание возникновения пожара не используйте радиатор для сушки ми вокруг одежды и т.д.
- Избегайте контакта поверхности радиатора с острыми и твердыми предметами, так как это может привести к повреждению лакокрасочного покрытия.
- Не прикасайтесь во время работы к нагретой поверхности прибора, чтобы избежать ожогов.
- Не оставляйте включенный в сетевую розетку прибор без присмотра. Всегда выключайте сетевую вилку из розетки, когда не пользуетесь радиатором, или перед его обслуживанием.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте радиатор вне помещений или вблизи мокрых поверхностях.
- Не прикасайтесь к сетевой вилке и к корпусу радиатора мокрыми руками.
- Не пользуйтесь радиатором в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин, растворители и т.п.
- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Регулярно проверяйте сетевой шнур. При обнаружении дефектов в радиаторе или сетевом шнуре не используйте устройство.
- Для замены сетевого шнура или ремонта устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- Не пользуйтесь радиатором вблизи ванн, душа, раковин или бассейнов.
- При первом включении прибор должен работать в режиме максимальной мощности не менее двух часов. Все это время следует хорошо проветривать помещение для удаления запаха, который может появиться от нового радиатора.
- Потрескивание прибора при первом включении является совершенно нормальным явлением.
- Не используйте прибор в помещениях, площадь которых меньше 4 $м^2$.

СБОРКА
- Извлеките радиатор из упаковки.
- Переверните корпус радиатора переключателями вниз.
- Поместите два U-образных хомута между первой и второй секцией с каждой стороны радиатора.
- Вставьте хомуты в отверстия на пластинах с колесами.
- Закрепите хомуты «барашками», поверните их по часовой стрелке.
- Поставьте радиатор на колеса.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ
Перед первым включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.
Подключайте радиатор только к розеткам с надежной системой заземления! Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.

ВКЛЮЧЕНИЕ
Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Поверните ручку термостата по часовой стрелке в максимальное положение до упора.
Включите радиатор переключателем режимов работы (3 режима мощности):
I – низкий уровень мощности для небольших помещений;
II – средний уровень мощности для средних по размеру помещений;
I+II – высокий уровень мощности для больших помещений.

РЕГУЛИРОВКА ТЕРМОСТАТА
Когда температура в помещении достигнет необходимого значения, медленно поверните ручку термостата против часовой стрелки до выключения индикатора работы. Установленная таким образом температура будет автоматически поддерживаться термостатом. В переходное время года или же в не очень холодные дни можно выбирать средний уровень нагрева, что позволит сэкономить электроэнергию.

ПРИМЕЧАНИЯ
- Индикатор работы будет гореть только в том случае, если температура в помещении ниже установленной термостатом.
- В помещении должна быть хорошая теплоизоляция, в противном случае из-за притока холодного воздуха работа обогревателя не принесет желаемых результатов.
- Вентиляционные отверстия должны хорошо проветриваться, иначе возможна неправильная работа термостата.
- После завершения работы выключите радиатор и отключите его от сети.

ЧИСТКА И УХОД
Масляный радиатор следует регулярно протирать влажной тканью, чтобы избежать скопления пыли на поверхности секций.
- Выключите радиатор и отключите его от сети, дайте ему остыть и протрите секции мягкой влажной тканью.
- Не используйте абразивные моющие средства и растворители.
- Избегайте царапин на поверхности секций, так как это может привести к появлению ржавчины.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напряжение питания:
220-230 В ~ 50 Гц
Диапазон мощности:
600 Вт /900 Вт /1500 Вт
Площадь обогрева: до 20 $м^2$

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС
ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена,
Австрия

ҚАЗАҚ

МАЙ РАДИАТОР

СИПАТТАМАСЫ
1. Термостат
2. Жұмыс индикаторлары бар жұмыс режимдерін ауыстырғыштосқышы
3. Радиаторды тасымалдауға арналған ұстағыш
4. Қыздыру секциялары
5. Желілік сымды сақтауға арналған бөлім
6. Дөңгелек

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР
Май радиаторын пайдаланудың алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны кейін де қолдану үшін сақтап қойыңыз.
- Радиаторды қорабынан шығарыңыз және зақымданғанын тексеріңіз. Механикалы зақымданулар болған жағдайда, радиаторды пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты бірінші рет қосудың алдында электр желісінің кернеуі аспаптың жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін көз жеткізіңіз.
- Электр желісіне аса үлкен күш түсіру үшін кең қуат тұтынатын аспаптарды қатар қоспаңыз.
- Желілік сым "евровашамен" жасақталған; оны сенімді жерлендірі бар розеткаға қосыңыз.
- Өрт туындау қатерінде жол бермеу үшін аспатты электр розеткасына қосқан кезде адаптер құралдар қолданбаңыз.
- Май радиаторы тек тік жағдайда қолдануға арналған.
- Тез тұтанатын материалдар (жиһаз, жастық, төсек-орын, қағаз, киім-кешек, перде және т.б.) және радиатор арасындағы аралық кем дегенде 0,9 метрді құрауы қажет.
- Өрт туындау қатерінде жол бермеу үшін радиаторды ылғал киімді кептіру үшін қолданбаңыз.
- Радиатор бетінің өткір және қатты заттармен жанасуына жол бермеңіз, бұл лак-боян жабынының зақымдануына алып келуі мүмкін.
- Күйік алмау үшін жұмыс кезінде аспаптың ысық тұрған бетіне қол тигізбеңіз.
- Аспатты желілік розеткаға қосулы күйде қарусыз қалдырмаңыз.
- Радиаторды пайдаланбған кезде не болмаса оған жұмыстан кергеннан кейін радиаторды ажыратып, оны желіден ажыратыңыз.
- Электр тогына тұсу қатерінде жол бермеу үшін радиаторды бөлмеден тыс немесе ылғал бетпеге қолданбаңыз.
- Желілік ашаны және радиатор корпусын сұ қолмен ұстамаңыз.
- Радиаторды бензин және ертіткіштер сияқты тез тұтанатын сұйықтықтар сақталатын немесе пайдаланылатын жайларда қолданбаңыз.
- Егер қосулы аспаттың маңында балалар немесе мүмкіндігі шектеулі адамдар болса, аса сақ болған жөн.
- Желілік сымды үнемі тексеріп тұрыңыз. Радиатордың немесе желілік сымда ақаулық тапқан жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Желілік сымды айырбастау үшін немесе құрылғыны жөндеу үшін арнайы рұқсаты бар сервис орталығына хабарласыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ
- Радиаторды жуынатын бөлме, душ, раковина немесе хауыз маңында қолданбаңыз.
- Бірінші рет қоскан кезде аспатты максималды қуат режиміне кем дегенде 2 сағатқа қосыңыз. Осы кезде жаңа радиатордан шығатын иісті кетіру үшін бөлмені жақсылап тұру қажет.
- Аспатты алғаш рет қоскында оның сатырлауы қалыпты нәрсе болып табылады.
- Аспатты ауданы 4 $м^2$ аз бөлмелерде қолданбаңыз.

ЖИНАУ
- Радиаторды қораптан шығарыңыз.
- Радиатор корпусын ауыстырғыштосқышпен төменге бұраңыз.
- Екі "U"-тәрізді қамытты радиатордың әрбір жағынан бірінші және екінші секциялары арасында орналастырыңыз.
- Қамыттарды дөңгелектері бар пластиналардағы тесіктерге салыңыз.
- Қамыттарды сағат тілі бағытында айналдыра бұраңыз.
- Радиаторды дөңгелекке қойыңыз.

ПАЙДАЛАНУ
Бірінші қосудың алдында электр желісінің кернеуі аспаттың жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін көз жеткізіңіз.
Радиаторды тек сенімді жерлендіру жүйесі бар розеткаларға ғана қосыңыз! Өрт туындау тәуекелінен жол бермеу үшін аспатты электр розеткасына қосудың алдында аралық құралдарды пайдаланбаңыз.

ҚОСУ
Желілік сымның ашасын электр розеткаға салыңыз. Термостат тұтқасын сағат тілі бағытында тіректенбей бұраңыз.
Радиаторды жұмыс режимдерін ауыстырғыштосқышпен қосыңыз (3 қуат режимі):
I – аудаңы аз бөлмелер үшін төмен қуат деңгейі;
II – аудаңы орташа бөлмелер үшін орташа қуат деңгейі.
I + II – аудаңы үлкен бөлмелер үшін жоғарғы қуат деңгейі.

ТЕРМОСТАТТЫ РЕТТЕУ
Бөлмедегі температура қажетті мәнге жеткеннен кейін жұмыс индикаторын өшіру үшін термостат тұтқасын жайлап сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз. Осылайша орнатылған температура автоматты түрде термостатпен сақталады. Өтпелі жыл маусымдарында немесе күн қатты суық болмағанда орташа жылыту деңгейінен тауғанда болады, бұл электр энергиясы үнемдеуге мүмкіндік береді.

ЕСКЕРТУЛЕР
- Жұмыс индикаторы бөлмедегі температура орнатылғаннан төмен болса ғана жанады.
- Бөлмеде жақсы жылуоқшаулану болуы қажет, олай болмаған жағдайда суық ауа ағынынан жылытқышты жұмысы жақсы нәтиже бермейді.
- Желдету тесіктері жақсы желдетілуі қажет, әйтпесе термостат жұмыс істемеуі мүмкін.
- Жұмысты ажыратқаннан кейін радиаторды өшіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ
Секция бетінде шаңның жиналуына жол бермеу үшін май радиаторын үнемі ылғал шүберекпен сүртіп отыру қажет.
- Радиаторды өшіріңіз және оны желіден ажыратыңыз, оның суығанын күтіңіз және секцияларды ылғал шүберекпен сүртіңіз.
- Абразивті жуу құралдарын және ертіткіш қолданбаңыз.
- Секция бетін сызбауға тырысыңыз, әйткені бұндай жағдайлар тоттануға алып келуі мүмкін.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
Қорек кернеуі: 220-230 В ~ 50 Гц
Қуат диапазоны: 600 Вт /900 Вт/ 1500 Вт
Жылыту аумағы: до 20 $м^2$

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаттың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаттың қызмет мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қарапын жатқан тауарышекер дүкеннен тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдарған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл маүар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директивының ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттеуші (73/23 EEC)

БЪЛГАРСКИ

МАСЛЕН РАДИАТОР

ОПИСАНИЕ
1. Термостат
2. Превключватели на режимите на работа с индикатори на работа
3. Дръжка за преместване на радиатора
4. Нагревателни секции
5. Отсек за съхраняване на кабела за мрежата
6. Колело

РЪКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Моля, внимателно прочетете дадената инструкция преди да използвате маслен радиатор, и я съхранете за по-нататъшното и използване.
- Напълно разопаковайте радиатора и го проверете за наличие на повреди. При наличие на механични повреди се забранява използването на радиатора.
- Преди първо включване се уверете, че напрежението в електрожмрежата съответства на работното напрежение на прибора.
- За да избегнете претоварване на електрожмрежата, не включвайте едновременно няколко прибора с голяма консумирана мощност.
- Кабелът за включване в мрежата е снабден с «евровтелсел»; включвайте го в контакта, който има стабилно заземяване.
- За да се избегне риска от пожар, не използвайте преходници при включване на прибора в електрически контакт.
- Масленият радиатор е предназначен за работа само във вертикално положение.
- Разстоянието между леснозапламеними материали (мебели, възглавници, канапи и чаршафи, картон, дрехи, пердета и т. н.) и радиатора трябва да бъде най-малко 0,9 м.
- За предотвратяване на пожар не използвайте радиатора за сушене на мокри дрехи и т.н.
- Не допускайте контакт на повърхността на радиатора с остри и твърди предмети, тъй като това може да предизвика повреждането на лаковото покритие.
- За да избегнете изгаряне, не докосвайте по време на работа нагрятата повърхност на прибора.
- Не оставяйте прибора без надзор, включени в контакта. Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато не използвате радиатора, или преди обслужването му.
- За да намалите риска от токов удар, не използвайте радиатора извън помещението или върху мокри повърхности.
- Не докосвайте щепсела за мрежата и корпуса на радиатора с мокри ръце.
- Не използвайте радиатора в помещения, където се съхраняват или използват леснозапламеними течности, като бензин, разтворители.
- Бъдете особено внимателни, ако в близост до работещия прибор има деца или лица с ограничени възможности.
- Редовно проверявайте кабела за мрежата. При откриване на дефекти в радиатора или кабела за мрежата не използвайте устройството.
- За замяна на кабела за мрежата или ремонт на уреда се обърнете в упълномощения сервизен център.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- Не използвайте радиатора в близост до вани, души, мивка или басейн.
- При първото включване включете прибора в режима за максимална мощност за не-по-малко от 2 часа. През цялото това време помещението трябва добре да бъде проветрявано за отстраняване на миризмата, която може да се появи от новия радиатор.
- Пръщането на прибора при първото включване е напълно нормално явление.
- Не използвайте уреда в помещения, площта на които е под 4 $м^2$.

СГЛОБЯВАНЕ
- Извадете радиатора от опаковката.
- Преобърнете корпуса на радиатора с превключвателите надолу.
- Поставете две «U» - образни скоби между първата и втората секция от всяка страна на радиатора.
- Вкарайте скобите в отворите на пластините с колела.
- Закрепете скобите с помощта на крилчатите гайки, като ги завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Поставете радиатора на колелата.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ
Преди първо включване се уверете, че напрежението в електрожмрежата съответства на работното напрежение на прибора.
Включвайте радиатора само в контакти със стабилна система за заземяване!
За да се избегне риска от пожар, не използвайте преходници при включване на прибора в електрически контакт.

ВКЛЮЧВАНЕ
Вкарайте щепсела на кабела за мрежата в контакта. Завъртете дръжката на термостата по посока на часовниковата стрелка в максимално положение до ограничителя.
Включете радиатора с превключвателя на режимите на работа (3 режима на мощност):
I - ниско ниво на мощност за неголеми помещения;
II - средно ниво на мощност за средноголеми помещения;
I + II - високо ниво на мощност за големи помещения.

РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕРМОСТАТА
Когато температурата в помещението достигне необходимото значение, бавно завъртете дръжката на термостата противосочниковата стрелка до изключване на индикатора за работа. Установената по такъв начин температура ще се поддържа автоматично от термостата. В преходните годишни времена или в не много студени дни може да се избира средно ниво на нагряване, което позволява икономисването на електроенергия.

ЗАБЕЛЕЖКИ
- Индикаторът за работа ще свети само в случай, ако температурата в помещението е под установената с помощта на термостата.
- Помещението трябва да бъде добре термоизолирано, в противен случай заради притока на студен въздух, работата на подгревателя няма да доведе до необходимите резултати.
- Вентилационните отвори трябва добре да се проветряват, в противен случай е възможно термостатът да не работи правилно.
- След приключване на работа изключете радиатора и го изключете от мрежата.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ
Масленият радиатор трябва редовно да се изтрива с влажен плат, за да избегнете натрупването на прах на повърхността на секциите.
- Изключете радиатора и го изключете от мрежата, оставете го да изстине и изтрийте секциите с влажен плат.
- Не използвайте абразивни миещи средства и разтворители.
- Не допускайте одраскване на повърхността на секциите, тъй като това може да предизвика поява на ръжда.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напрежение на захранването:
220-230 В ~ 50 Хц
Диапазон на мощност:
600 Вата / 900 Вата / 1500 Вата
Площ на затопляне: до 20 $м^2$

Производителят си запазва правото да променя характеристиките на прибора без предварително уведомяване.

СРОК НА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИБОРА - НАД 5 ГОДИНИ

Гаранция
Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка рекламация по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.

Това изделие съответства на изискванията за електромагнитна съвместимост на директива 89/336/ЕЕС на Съвета на Европа и на наредбата 73/23 ЕЕС за апаратура с ниско напрежение.

MAGYAR

OLAJRADIÁTOR

LEÍRÁS
1. Termosztát
2. Működést jelzőkkel ellátott munkarendszerek átkapcsolója
3. Radiátor átszállására szolgáló kar
4. Melegítőszekciók
5. Tápkábel tárolására szolgáló fülke
6. Kerék

BALESETHÁRÍTÁSI SZABÁLYOK
Tessék figyelmesen olvassa el az alábbi utasítást,mielőtt használja az olajradiátort, és tartsa az utasítást, hogy tovább is hozzá fordulhat.
- Teljesen csomagolja ki a radiátort és vizsgálja, hogy van-e sérülve. Ha vannak mechanikai rongálódások, tilos használni a radiátort.
- Az első bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózat feszültsége megfelel a készülék munkafeszültségének.
- A hálózatban levő túlterheltség elkerülése végett ne csatlakozza egy időben néhány nagy teljesítményű készüléket.
- A tápkábel „eurodugó"-val el van látva; csatlakozza ahhoz a konnektorhoz, aminek van biztonságos földelése.
- A tűz elkerülése végett ne használja az adaptert a konnektorhoz való csatlakozása esetén.
- Használja az olajradiátort csak függőlegesen.
- A gyúlékony anyagok (bútorok, párnák, ágynemű, papír, ruha, függöny) és radiátor közötti távolság legyen minimum 0,9 m.
- A tűz elkerülése végett ne használja az olajradiátort a nedves ruha szárítására.
- Ne hagyja, hogy a radiátor felülete érintse az éles vagy kemény tárgyakat, ez vezethet a lakkozott fedezet rongálódásához.
- Hogy kerülje el az égési sebeket, a működés idején ne érintse a készülék forró felületét.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva. Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, amikor nem használja a radiátort, vagy a kezelése előtt.
- Az áramütés kockázata lecsökkenése végett ne használja a radiátort helyiségen kívül vagy nedves felületeken.
- Ne érintse a dugót vagy a radiátor házát nedves kézzel.
- Tilos használni a radiátort a gyúlékony folyadékok (benzin, oldószerek) tárolásának vagy használásának helyén.
- Szükség van a különös figyelemre, amikor a gyerekek vagy korlátolt személyek vannak a működő készülék mellett.
- Rendesen vizsgálja a tápkábelt. Ha a tápkábel vagy a radiátor meg van sérülve, ne használja a készüléket.
- A tápkábel helyettesítése vagy készülék javítása érdekében forduljon a szervizbe.

Elővigyázatossági rendszabályok
- Ne használja a radiátort a fürdőkád, zuhany, kagyló vagy uszoda mellett.
- Az első kapcsolás idején kapcsolja a készüléket a maximális teljesítmény rendszerébe több mint 2 órára. Ebben az időben jól szellőztessen a helyiséget, hogy távolítsa el az új radiátor miatt alakuló szagot.
- Ha a készülék recseg az első bekapcsolás idején, ez normális.
- Ne használja a készüléket a kevesebb mint 4 négyzetméteres helyiségekben.

Összeszedés
- Húzza ki a radiátort a csomaglásból.
- Fordítsa meg a radiátor házát, hogy az átkapcsolók legyenek lefelé.
- Helyezzen „U" alakú ígát az első és a második szekció között a radiátor minden oldaláról.
- Tegye be az ígákat a kerékkel való lapokban levő résekbe.
- Az óra járásával egyező irányban fordítva rögzítse az ígákat.
- Tegye a radiátort a kerekekre.

ÜZEMELTETÉS
Az első bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózat feszültsége megfelel a készülék munkafeszültségének.
Csatlakozza a radiátort csak ahhoz a konnektorhoz, aminek van biztonságos földelése!
A tűz elkerülése végett ne használja az adaptert a konnektorhoz való csatlakozása esetén.

BEKAPCSOLÁS
Tegye be a tápkábel dugóját a konnektorba. Fordítsa a termosztát karját az óra járásával egyező irányban maximális állásba a támaszig.
Kapcsolja be a radiátort a munkarendszerek átkapcsolójával (a teljesítmény 3 rendszere):
I – kis teljesítmény a kis helyiségeknek
II – közép teljesítmény a közép helyiségeknek
I + II – magas teljesítmény a nagy helyiségeknek

TERMOSZTÁT SZABÁLYOZÁSA
Amikor a helyiségen levő hőmérséklet eléri a szükséges jelentést, lassan fordítsa a termosztát karját az óra járásával ellenkező irányban a működést jelző kikapcsolásig.
A termosztát automatikusan támogat olyan módon állított hőmérsékletet. A átmeneti időszakban vagy a hideg napokban válasszuk a melegítés közép szintjét, ez engedje meg a villamos energia takarékosságát.

Megjegyzések
- A működést jelző csak akkor világít, ha a helyiségen belül levő hőmérséklet lesz alacsonyabb, mint a termosztátal állított.
- A helyiségben legyen jó hőszigetelés, más alkalomban a hideg levegőáramlás miatt a melegítő működése nem hozza a kívánt eredményeket.
- A szellőztető rések jól szellőztessenek, működtatás közben a melegítő működhet.
- A működés után kapcsolja ki a radiátort és csatlakozása szét a hálózattól.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
Az olajradiátort rendszeresen törölje nedves ronggyal, hogy a por ne gyűljen össze a szekciók felületén.
- Kapcsolja ki a rad

SRBSKI

ULJANI RADIJATOR

OPIS
1. Termostat
2. Regulatori režima rada s indikatorima rada
3. Držač za prenos radijatora
4. Grejne sekcije
5. Odsek za čuvanje mrežnog gajtana
6. Točak

UPURSTVO PO TEHNICI BEZBEDNOSTI
Molimo pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja radijatora i sačuvajte ga za dalje korišćenje.
- Izvadite radijator iz ambalaže i proverite ima li oštećenja. Ako ima nekih mehaničkih oštećenja, onda korišćenje radijatora je zabranjeno.
- Pre provog uključenja ubedite se da je napon u mreži odgovara naponu uređaja.
- Da sprečite preopterećenost u električnoj mreži pratite da ne bi bili uključeni istovremeno nekoliko električnih uređaja visoke snažne potrebe.
- Mrežni gajtan ima „euroutikač", ubacite ga u utičnicu koja ima kontakt uzemljenja.
- Da smanjimo rizik nastanka požara nemojte koristiti adapter pri uključenju uređaja u električnu mrežu.
- Uljani radijator je namenjen samo sa rad u vertikalnom položaju.
- Rastojanje među lako zapaljivih materijala (nameštaja, jastuka, posteljine, papira, odeće, roletana i td.) i radijatorom mora da bude minimum 0,9 m.
- Da sprečite nastanak požara nemojte koristiti radijator za sušenje mokre odeće i td.
- Izbegavajte kontakte radijatora sa oštrim i tvrdim predmetima, što može prouzrokovati oštećenja na pokrivaču premazanom lakom i boje-nim.
- Nemojte dirati zagrejanu površinu uređaja tokom rada.
- Nemojte ostavljati uređaj pez pažnje uključenim u mrežu. Uvek vadite utikač iz utičnice, kada ne koristite radijator ili pre njegovog održavanja.
- Za smanjenje rizika požara električnom strujom nemojte koristiti radijator van prostorija ili na vlažnim površinama.
- Nemojte dirati utikač i telo radijatora vlažnim rukama.
- Nemojte koristiti radijator u prostorijama gde se čuva ili koriste lakozapaljive tečnosti kao što su benzin, rastvorači.
- Budite posebno pažljivi ako pored uključenog radijatora se nalaze deca ili lica sa ograničenim mogućnostima.
- Regularno proveravajte mrežni gajtan. Pri nalaženju mana u radijatoru ili mrežnom gajtanu nemojte koristiti uređaj.
- Za menjanje mrežnog gajtana ili popravkuobraćajte se u servisni centar.

MERE BEZBEDNOSTI
- Nemojte koristiti radijator pored kada, duša, lavaboa ili bazena.
- Tokom provog uključenja uključite uređaj u režim maksimalne snage ne manje 2 sata. Tokom ovog vremena treba pošteno provetrite prostoriju za uklanjanje mirisa koji može da nastane od novog radijatora.
- Tresak uređaja pri provog uključenja je potpuno normalnoa pojava. Nemojte koristiti uređaj u prostorija-ma ukupne površine manje 4 kv. m.

MONTIRANJE
- Izvadite radijator iz ambalaže.
- Okrenite telo radijatora pomoću regulatora dole.
- Smestite dva jarma u form „U" metu prve i druge sekcije so svake strane radijatora.
- Ubacite jarmi u rupice na plastinama sa točkovima.
- Učvrstite jarme okrenuvši po satnoj kazalji.
- Ubacite u radijator točkove.

KORIČENJE
Pre prvog uključenja ubedite se da je napon u mreži odgovara naponu uređaja.
Uključaje radijator samo u utičnice sa nadežnom sistemom uzemljenja!
Za smanjenje rizika nastanka požara nemojte koristiti osigurače pri uključenju uređaja u električnu mrežu.

UKLJUČENJE
Ubacite utičnicu mrežnog gajtana. Okrenite držač termostata po satnoj kazalji do kraja.
Uključite radijator pomoću regulatora režima (3 režima snage):
I - niski nivo snage za male prostorije;
II - srednji nivo snage za nevelike prostorije;
I+II - visokui nivo snage za velike prostorije.

REGULISANJE TERMOSTATA
Kada temperatura u prostoriji postiže neophodnog značenja, polako okrenite držač termostata protiv satne kazaljke do isključenja indikatora rada.
Određena na takav način temperatura biće automatski održavana termostatom. U prelazno vreme godine ili u vrlo hladni dani može izabrati srednji nivo zagrejanja koji ekonomi električnu energiju.

PRIMEDBE
- Indikator će svetiti samo u tom slučaju ako je temperatura u prostoriji niža nego određena termostatom.
- U prostorij-ma da bude dobra topploizolacija u protivnom slučaju zbog struje hladnog vazduha rad zagrevača neće dati željne rezultete.
- Ventilacione rupice moraju da se održe u provetrivaju, u protivnom slučaju je moguća neispravnost termostat.
- Nakon rada isključite radijator i izvadite ga iz mreže.

ČIŠĆENJE I NEGA
Uljani radijator treba regularno prati vlažnom tkaninom da bi izbeći skupljanje prašine na površini sekcija.
- Isključite radijator i izvadite ga iz mreže, dajte da se ohladi i operite sekcije vlažnom tkanonom.
- Nemojte koristiti abrazivne sredstva i rastvorače.
- Izbegavajte carapina na površini sekcija jer to može da prouzrokuje nastanak rđe.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE
Napon napajanja: 220-230 V ~50 Hz
Dijapazona snage:
600 W /900 W /1500 W
Površina zagrejanja: do 20 kv. m

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjati karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.

MINIMALNO TRAJANJE PRIBORA JE 5 GODINE.

Garancija
Detaljnije usluve garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodao aparaturu.Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

Ovaj pribor odgovara trabženoj elektromagnetskoj poddumnosti, postavljenoj direktivoj 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparatima s niskim naponom.

CE

POLSKI

GRZEJNIK OLEJOWY

OPIS
1. Termostat
2. Przełączniki trybów pracy ze wskaźnikami pracy
3. Uchwyt ułatwiający przenoszenie grzejnika
4. Zeberka
5. Komora do przechowywania przewodu zasilającego
6. Kółka

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA
Przeczytaj o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed rozpoczęciem użytkowania grzejnika olejnego i o zachowanie jej na przyszłość do wglądu.
- Całkowicie rozpakuj grzejnik i sprawdź czy nie posiada wad lub usterek. Przy wykryciu usterek mechanicznych nie wolno używać grzejnika.
- Przed pierwszym włączeniem upewnij się, że napięcie w sieci zasilającej odpowiada roboczemu napięciu urządzenia.
- Żeby uniknąć przeciążenia sieci zasilającej, nie podłączaj termowentylatora jednocześnie z innymi przyrządami elektrycznymi o dużej mocy do tego samego gniazda.
- Przewód zasilający wyposażony jest w „wtyczkę europejską „; włączaj do gniazda, które wyposażone jest w prawny system uziemienia.
- W celu uniknięcia pożaru nie używaj adapterów przy podłączeniu urządzenia do gniazda zasilającego.
- Grzejnik olejowy przeznaczony wyłącznie do pracy w pozycji pionowej.
- Grzejnik musi być oddalone od materiałów łatwopalnych (mebli, poduszek, pościeli, papieru, odzieży, zasłon itp.) na bezpieczną odległość wynoszącej nie mniej niż 0,9 m.
- W celu uniknięcia powstania pożaru nie używaj grzejnika do suszenia mokrej odzieży itp.
- Unikaj kontaktu grzejnika z ostrymi twardymi przedmiotami, ponieważ może to uszkodzić lakierowaną powłokę.
- W celu uniknięcia oparzeń nie dotykaj w czasie pracy nagrzanej powierzchni urządzenia.
- Nie zostawiaj bez nadzoru urządzenia, włączonego do sieci . Zawsze wyjmuj wtyczkę sieciową z gniazda, kiedy nie używasz grzejnika lub przed jego obsługą.
- W celu obniżenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym nie używaj grzejnika poza pomieszczeniem lub na powierzchniach mokrych.
- Nie dotykaj wtyczki i obudowy grzejnika mokrymi rękami.
- Nie wolno używać grzejnika w miejscach, gdzie są używane oraz przechowywane benzyny, farby lub inne substancje łatwopalne.
- Szczególnie uważaj, gdy w pobliżu pracującego urządzenia są dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający. Przy wykryciu wad w grzejniku lub w nie używaj urządzenia.
- W celu wymiany przewodu zasilającego lub naprawy urządzenia, zgłoś się do autoryzowanego punktu serwisowego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
- Nie używaj grzejnika w pobliżu wanny, prysznica, zlewozmywaka lub basenu.
- Przy włączeniu urządzenia w trybie maksymalnej mocy przynajmniej na 2 godziny Przez cały ten czas należy dobrze należy wietrzyć pomieszczenie w celu usunięcia zapachu, który może pojawić się z powodu uruchomienia nowego grzejnika.
- Pojawienie się trzasków przy pierwszym włączeniu jest zupełnie normalnym zjawiskiem.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, których powierzchnia jest mniejsza niż 4 m².

MONTAŻ
- Wyjmij grzejnik z opakowania.
- Obróć obudowę grzejnika wyłącznika-mi w dół.
- Umieść dwie "U"- kształtne jarmy między perwszym a drugim żebierkiem z każdej strony grzejnika.
- Wkrąć klamry do otworów umieszczonych na płytach z kółkami.
- Umocuj klamry nakrętkami skrzydełkowymi obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Postaw grzejnik na kółka.

UŻYTKOWANIE
Przed pierwszym włączeniem upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada roboczemu napięciu urządzenia.
Podłączaj grzejnik wyłącznie do gniazd zasilających wyposażonych w pewny system uziemienia!
W celu uniknięcia ryzyka zagrożenia pożarem nie używaj adapterów podczas podłączenia urządzenia do gniazda zasilającego.

WŁACZANIE
Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego. Obróć pokrętło termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara w maksymalne położenie do oporu.
Włącz grzejnik za pomocą przełącznika trybów pracy (3 tryby mocy):
I – niski poziom mocy do niewielkich pomieszczeń;
II – średni poziom mocy do średnich pomieszczeń
I + II - wysoki poziom mocy do dużych pomieszczeń

REGULACJA TERMOSTATU
Gdy temperatura pomieszczenia osiągnie oczekiwanej wartości, powoli obróć pokrętło termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do wyłączenia wskaźnika pracy. Ustawiona w ten sposób temperatura będzie automatycznie podtrzymywana za pomocą termostatu. Podczas trwania okresu przejściowego lub w niezbyt zimne dni można wybierać średni poziom ogrzewania, co pozwoli zaoszczędzić energię elektryczną.

UWAGI
- Wskaźnik pracy będzie się świecić tylko w tym przypadku, gdy temperatura w pomieszczeniu jest poniżej ustawionej poprzez termostat.
- W pomieszczeniu powinna być dobra izolacja cieplna, w przeciwnym przypadku praca grzejnika nie będzie skuteczna z powody dopływu zimnego powietrza.
- Otwory wentylacyjne powinny być dobrze wietrzone, w przeciwnym przypadku może powodować to nieprawidłową pracę termostatu.
- Po zakończeniu pracy wyłącz grzejnik i odłącz go od sieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Grzejnik olejowy należy regularnie przecierać wilgotną szmatką, aby uniknąć zbierania się kurzu na powierzchni żeberek.
- Wyłącz grzejnik i odłącz go od sieci, zaczekaj aż ostygnie i przetrzyj żeberka wilgotną szmatką.
- Nie używaj silnych środków myjących i rozpuszczalników.
- Unikaj zarysowania żeberek, ponieważ może to doprowadzić do pojawienia się rdzy.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE
Napięcie zasilające: 220–230 V ~ 50 Hz
Zakres mocy: 600 W /900 W /1500 W
Powierzchnia ogrzewania: do 20 m²

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

TERMIN PRZYDATNOŚCI URZĄDZENIA DO UŻYTKU POWYŻEJ 5 LAT.

Gwarancji
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybiloności, przewidzianej dyrektywą 89,336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o nizkowoltowych urządzeniach.

CE

ČESKÝ

OLEJOVÝ RADIÁTOR

POPIS
1. Termostat
2. Přepínače režimů práce s indikátory provozu
3. Rukojeť k přenášení radiátoru
4. Ohřívací žebra
5. Úsek k umístění napájecího kabelu
6. Kolečko

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Prosíme, pozorně si přečtěte tento návod, předtím než začnete používat olejový radiátor a uschovejte ho.
- Vybalte radiátor z krabice a zkontrolujte ho. Pokud najdete jakékoliv mechanické poškození, nepoužívejte přístroj.
- Před prvním zapnutím přístroje se ujistěte, že napětí v elektrické zásuvce odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Nezapínejte najednou několik přístrojů, které mají velkou spotřebu elektrické energie, hrozí přetížení sítě.
- Napájecí kabel je vybaven „euro vidlicí"; zapínejte ji do zásuvky, která má dobré uzemnění.
- Nepoužívejte adaptéry k zapnutí přístroje do zásuvky, předejdete tak možnosti vzniku požáru.
- Olejový radiátor musí pracovat pouze ve vertikální poloze.
- Vzdálenost mezi lékve vznětlivými látkami (nábytek, polštáře, pověseční, papír, šatstvo, závěsy atd.) a radiátorem musí být minimálně 0,9 m.
- Nepoužívejte radiátor k sušení mokrého šatstva atd.
- Dbejte na to, aby povrch radiátoru nepřicházel do styku s ostrými předměty, může to vést k jeho poškození.
- Pokud přístroj pracuje, nedotýkejte se jeho povrchu, předejdete tak možnosti vzniku popálenin.
- Pokud je přístroj zapnutý do zásuvky, nenechávejte ho bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, nebo ho plánujete čistit, vždy ho vypínejte ze zásuvky.
- Nepoužívejte radiátor venku nebo na mokrém povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se vidlice napájecího kabelu a povrchu radiátoru mokrýma rukama.
- Nepoužívejte radiátor v místech, kde jsou uskladněny, nebo se používají lehce vznětlivé kapaliny, například benzin nebo ředidla.
- Buďte obvzlášť opatrní, pokud se v blízkosti pracujícího přístroje nachází děti nebo osoby s ohraničenými schopnostmi.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu.
Pokud naleznete jakákoliv poškození radiátoru nebo napájecího kabelu, nepoužívejte přístroj.
- K výměně napájecího kabelu nebo k opravě přístroje se obraťte na autorizované servisní středisko.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ
- Nepoužívejte radiátor v blízkosti vany, sprchy, umyvadel nebo bazénů.
- Při prvním zapnutím nechte přístroj pracovat v režimu maximálního výkonu ne méně než 2 hodiny. V průběhu jeho práce nezapomeňte dobře provětrávat místnost, tím odstraníte zápach, který se může objevit, pokud je radiátor nový.
- Praskání v přístroji při jeho prvním zapnutím je absolutně normální.
- Nepoužívejte přístroj v místech, které mají plochu menší než 4 m².

SESTAVENÍ
- Vybalte radiátor z krabice.
- Otočte radiátor tak, aby přepínače směřovaly dolů.
- Spojte dvě spojky ve tvaru "U" mezi prvním a druhým žebrem s každé strany radiátoru
- Vsuňte spojky do otvorů na desticích s kolečky.
- Upevněte spojky «závity», jejich otočením po směru hodinových ručiček.
- Postavte radiátor na kolečka.

POUŽÍVÁNÍ
Před prvním zapnutím, se ujistěte, že napětí ve Vaší zásuvce odpovídá provoznímu napětí přístroje.
Přístroj zapínejte pouze do zásuvek s uzemněním!
Nepoužívejte adaptéry při zapínání přístroje do zásuvky, předejdete tak možnosti vzniku požáru.

ZAPNUTÍ
Zapněte přístroj do zásuvky. Otočte ručičkou termostatu po směru hodinových ručiček do maximálního položení ovladače. Zapněte radiátor přepínačem režimů práce (3 režimy výkonu):
I – nízká úroveň výkonu, používá se v malých prostorech;
II – střední úroveň výkonu, používá se ve středních prostorech;
I + II – vysoká úroveň výkonu, používá se ve velkých prostorech.

MOŽNOST REGULACE TERMOSTATU
Jakmile teplota v místnosti dosáhne potřebné hodnoty, pomalu otočte ručičkou termostatu proti směru hodinových ručiček do vypnutí indikátoru provozu. Takovým způsobem nastavená teplota bude termostatem automaticky udržována. Ušetříte na poplatcích za elektřinu, pokud budete v nepřítomnosti studené dny na přístroji nastavovat střední úroveň ohřevu.

UPOZORNĚNÍ
- Indikátor provozu bude svítit pouze v tom případě, pokud je teplota v místosti nižší než nastavená hodnota.
- V místnosti musí být dobrá tepelná izolace, pokud tomu tak není, provoz radiátoru nepřinese žádný efekt.
- Ventilační otvory se musí dobře provětrávat, pokud tomu tak není, hrozí špatná práce termostatu.
- Po skončení práce vypněte radiátor a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
Protírejte olejový radiátor pravidelně vlhčnou tkání, nenechávejte prach osedávat na povrchu žeber.
- Vypněte radiátor a vytáhněte ho ze zásuvky, nechte ho vychladnou a protřete žebra vlažnou tkání.
- Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky a fedidla.
- Buďte opatrní při používání přístroje, Škrábance utržené při používání, mohou časem vyvolat korozi.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napětí napájení: 220-230 V ~ 50 Hz
Rozmezí výkonu: 600 W /900 W /1500 W
Rozměry ohřevu: do 20 m²

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

ŽIVOTNOST PŘÍSTROJE MINIMÁLNĚ 5 LET

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

CE

УКРАЇНЬСКИЙ

Масляний радіатор

ОПИС
1. Термостат
2. Перемикачі режимів роботи з індикаторами роботи
3. Ручка для перенесення радіатора
4. Нагрівальні секції
5. Відсік для зберігання мережевого шнура
6. Колесо

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
Будь-ласка, уважно прочитайте дану інструкцію перед тим, як користуватися масляного радіатора і збережіть її для подальшого звернення до неї.
- Повністю розпакуйте радіатор і перевірте його на наявність пошкоджень. При наявності механічних пошкоджень заборонається використання радіатора.
- Перед першим увімкненням переконайтесь, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі приладу.
- Задля уникнення перенавантаження електричної мережі не вмикайте одночасно декілька приладів з великою споживаною потужністю.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Масляний радіатор призначений для роботи тільки у вертикальному положенні.
- Відстань між легкозаймистими матеріалами (меблями, подушками, постільною білизною, папером, одягом, гардинами і т.п.) та радіатором повинна складати щонайменше 0,9 м.
- Задля уникнення виникнення пожежі не використовуйте радіатор для сушіння мокрого одягу і т.д.
- Уникайте контакту корпусу радіатора з гострими і твердими предметами, так як це може призвести до пошкодження лакофарбового покриття.
- Задля уникнення опіків не торкайтесь під час роботи до нагрітої поверхні приладу.
- Не залишайте прилад без нагляду, увімкненим в мережевий розетку. Завжди вимайте мережеву вилку з розетки, коли не користуєтесь радіатором або перед його обслуговуванням.
- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте радіатор поза приміщенням або на мокрих поверхнях.
- Не торкайтесь до мережевої вилки і до корпусу радіатора мокрими руками.
- Не користуйтесь радіатором в приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті рідини, такі як бензин, розчинники.
- Будьте особливо уважні, якщо поряд з приладом, що працює, знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Регулярно перевіряйте мережевий шнур. При виявленні дефектів в радіаторі або мережевому шнурі не використовуйте пристрій.
- Для заміни мережевого шнура або ремонту пристрою зверніться до авторизованого сервісного центру.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
- Не користуйтесь радіатором поблизу ванн, душу, раковин або басейнів.
- При першому увімкненні увімкніть прилад в режим максимальної потужності не менше ніж на 2 години. Весь цей час слід добре провітрювати приміщення для видалення запаху, який може з'явитись від нового радіатора.
- Потріскування приладу при першому увімкненні є абсолютно нормальним явищем.
- Не використовуйте прилад в приміщеннях, площа яких менше 4 м².

ЗБИРАННЯ
- Дістаньте радіатор з упаковки.
- Переверніть корпус радіатора перемикачами донизу.
- Помістіть два "U"-подібних хомути між першою і другою секцією з кожної сторони радіатора.
- Вставте хомути в отвори на пластинах з колесами.
- Закріпіть хомути «барашками», повернувши їх за годинниковою стрілкою.
- Поставте радіатор на колеса.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ
Перед першим увімкненням переконайтесь, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі приладу.
Підключайте радіатор тільки до розеток з надійним системою заземлення!
Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.

УВИМКНЕННЯ
Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку. Поверніть ручку термостату за годинниковою стрілкою в максимальне положення до упору. Увімкніть радіатор перемикачем режимів роботи (3 режими потужності):
I – низький рівень потужності для невеликих приміщень;
II - середній рівень потужності для середніх за розміром приміщень;
I + II - високий рівень потужності для великих приміщень .

РЕГУЛЮВАННЯ ТЕРМОСТАТУ
Коли температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостату проти годинникової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Встановлена таким чином температура буде автоматично підтримуватись термостатом. В перехідний час року або ж в не дуже холодні дні можна вибирати середній рівень нагрівання, що дозволить заощадити електроенергію.

ПРИМІТКИ
- Індикатор роботи буде горіти тільки в тому випадку, якщо температура в приміщенні, ніжче встановленої термостатом.
- В приміщенні повинна бути хороша теплоізоляція, інакше із-за притоку холодного повітря, робота обігрівача не принесе бажаних результатів.
- Вентиляційні отвори повинні бути провітрюватись, інакше можлива неправильна робота термостату.
- Після закінчення роботи вимкніть радіатор і відключіть його від мережі.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
Масляний радіатор слід регулярно протирати вологою тканиною, щоб уникнути накопичення пилу на поверхні секцій.
- Вимкніть радіатор і відключіть його від мережі, дайте йому охолонути і протріть секції вологою тканиною.
- Не використовуйте абразивні миючі засоби і розчинники.
- Уникайте подряпин на поверхні секцій, так як це може призвести до появи іржі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напруга живлення: 220-230 В ~ 50 Гц
Діапазон потужності:
600 Вт /900 Вт /1500 Вт
Площа обігріву: до 20 м²

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

ТЕРМІН СЛУЖБИ ПРИЛАДУ НЕ МЕНШ 5-ТИ РОКІВ

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/3-36/ЕЕС Ради Європи і розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольтних апаратурах.

CE

БЕЛАРУСКІ

МАСЛЯНЫ РАДЫЯТАР

АПІСАННЕ
1. Тэрмастат
2. Перамыкачылі рэжымаў работы з індыкатарамі работы
3. Ручка для перамяшчэння радыятара
4. Награвальныя секцыі
5. Адсек для заховы сеткавага шнура
6. Кола

КІРАЎНІЦТВА ПА ТЭХНІКЕ БЯСПЕКІ
Калі ласка, уважліва прачытайце дадзеную інструкцыю перад тым, як карыстацца масляным радыятарам, і захавайце яе для звяртання да яе ў далейшым.
- Поўнасцю распакуйце радыятар і праверце яго на наяўнасць пашкоджанняў. Пры наяўнасці механічных пашкоджанняў забараняецца выкарыстоўваць радыятар.
- Перад першым уключэннем пазбегніцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Каб пазбегнуць перагрузкі электрычнай сеткі не ўключайце адначасова некалькі прыбораў з вялікай спажывай магутнасцю.
- Сеткавы шнур аснашчан "еўравілкай»; уключайце яе ў разетку, маючую трывалы кантакт зазямлення.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажара не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падключэнні прыбора к электрычнай розеце.
- Масляны радыятар прызначаны для работы толькі ў вертыкальным становішчы.
- Адлегласць паміж лёгкімі на загаранне матэрыяламі (мэбеляю, падушкамі, пасцельнай бялізнай, папярай, адзеннай, шторамі і г.д.) і радыятарам павінна састаўляць як мінімум 0,9 м.
- Каб пазбегнуць узнікнення пажара не выкарыстоўвайце радыятар для сушкі мокрай адзежы і г.д.
- Пазбягайце кантакта паверхні радыятара з вострымі і цвёрдымі прадметамі, гэта можа прывесці да пашкоджання лакакрасачнага пакрыцця.
- Каб пазбегнуць апёкаў не дакранайцеся ў час работы да нагрэтай паверхні прыбора.
- Не пакідайце прыбор без догляду, уключаным у сеткавую разетку. Заўсёды вымайце сеткавую вілку з разеткі, калі не карыстаецеся радыятарам, ці перад яго абслугоўваннем.
- Для зніжэння рызыкі ўдара электрычным токам не выкарыстоўвайце радыятар на-за памяшканняў ці на мокрых паверхнях.
- Не дакранайцеся сеткавай вілкі і да корпуса радыятара мокрымі рукамі.
- Не карыстайцеся радыятарам у памяшканнях, дзе захоўваюцца ці выкарыстоўваюцца лягкагаручыя вадкасці, такія як бензін, растваральнікі.
- Будзьце асабліва ўважлівы, калі радам з працуючымі прыборамі знаходзяцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Рэгулярна праверайце сеткавы шнур. Пры абнаружэнні дэфектаў у радыятары ці сеткавым шнуры не выкарыстоўвайце прыбор.
- Для замены сеткавага шнура ці рамонта ўстройвання звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.

МЕРЫ ПРАДАСЦЯРОГІ
- Не карыстайцеся радыятарам паблізі ванн, душа, ракавін ці басейнаў.
- Пры першым уключэнні ўключыце прыбор у рэжым максімальнай магутнасці не менш чым на 2 гадзіны. Увесь гэты час трэба добра праветрываць памяшканне для выключэння паху, які можа паявіцца ад новага радыятара.
- Патрэскванне прыбора пры першым уключэнні з'яўляецца зусім нармальнай з'явай.
- Не выкарыстоўвайце прыбор у памяшканнях, плошча якіх меньш 4 м².

ЗБОРКА
- Выміце радыятар з упакоўкі.
- Перавярніце корпус радыятара пераключальнікамі ўніз.
- Сумясціце два "U"-абразныя хамута паміж першай і другой секцыяй з кожнай старонцы радыятара.
- Устаўце хамуты ў адтуліны на пластынах з коламі.
- Замацуйце хамуты «барашкамі», павярнуўшы іх па гадзіннікавай стрэлцы.
- Пастаўце радыятар на колы.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ
Перад першым уключэннем пазбегніцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прыбора.

Падключайце радыятар толькі к разеткам з трывалай сістэмай зазямлення!
Каб пазбегнуць рызыка ўзнікнення пажара не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падключэнні прыбора к электрычнай разетке.

УКЛЮЧЭННЕ
Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку. Павярніце ручку тэрмастата па гадзіннікавай стралке ў максімальнае становішча да упора.
Уключыце радыятар пераключальнікам рэжымаў работы (3 рэжымы магутнасці):
I – нізкі ўзровень магутнасці для невялікіх памяшканняў;
II - сярэдні ўзровень магутнасці для сярэдніх па памеры памяшканняў;
I + II - высокі ўзровень магутнасці для вялікіх памяшканняў.

РЭГУЛЯВОРКА ТЭРМАСТАТА
Калі тэмпература ў памяшканні дасягне неабходнага значэння, марудна павярніце ручку тэрмастата супраць гадзіннікавай стралкі да выключэння індыкатара работы. Устаноўленая такім чынам тэмпература будзе автаматычна падтрымлівацца тэрмастатам. У пераходны час года ці ў не вельмі халодныя дні магчыма выбіраць сярэдні ўзровень нагрэва, што дазволіць сэканоміць электраэнергію.

ЗАЎВАГІ
- Індыкатар работы будзе гарэць толькі ў тым выпадку, калі тэмпература ў памяшканні, ніжэй устаноўленай тэрмастатам.
- У памяшканні павінна быць добрае цеплаізаляцыя, у іншым выпадку э-за прытока халоднага паветра, работа абагравальніка не прынясе жаданых рэзультатаў.
- Вентыляцыйныя адтуліны павінны добра праветрывацца, бо магчыма неправільная работа тэрмастата.
- Пасля заканчэння работы выключыце радыятар і адключыце яго ад сеткі.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Напружанне сілкавання:
220-230 В ~ 50 Гц
Дыяпазон магутнасці:
600 Вт /900 Вт/1500 Вт
Плошча абагрэва: до 20 м²

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбору без папярэдняга паведамлення.

ТЭРМІН СЛУЖБЫ ПРЫБОРА НЕ МЕНШ ЗА 5 ГОД

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, у якога была набыта тэхніка. Пры прад'яўленні гарантыйнай абслугоўванням абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Даадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымлівані напружання (73/23 ЕС)

CE

العربية

مشعاع زيتي

الوصف
1. تِرْموستات
2. مِفْتاحا انظِمة العَمل مع مؤشرات العَمل
3. مِقبض لتحريك المشعاع
4. قُرص التغذية
5. غرفة تخزين سلك الشبكة
6. العجل

اجراءات الأمان
رجاء، اقرأ الأمر المُعطى قبل إستعمال المشعاع الزيتي، واحفظه للاسترشاد به لاحقا

يَقتَرِح بالكامل المُشعاع وتَجنُّبه من - وجود الأضرار. في حالة وجود الأضرار الميكانيكية لاستعمال المشعاع مَحرَم.

قبل التشغيل الأول كن متأكدا ان - ضغط سُبكة الكهرباء تُقابل ضغط عمل الجهاز.

يَقدِّم سلك الإتّصال بمقبس (الاتاث ، الوسائد ، الغطية الأسرة ، الورق ، الملابس الخ) و الشبكة الكهربائية للمنفذة ليس اقل من 0,9 متر

لكي يمنع حدوث نار لا تستعمل - مشعاع لتجفيف الملابس الرطبة، الخ

يتفادى استعمال سطح المشعاع إلى - المواصيع الحادّة والقوّية كما في يُمكِن أن تُؤدي إلى ضرر طلاء لمعة الهيكل

لكي يمنع الحروق لا تَلمسْ سطح هيكل - المشعاع اثناء العمل

لا يُترك الجهاز بدون الإشراف، عندما - يكون موصل في مقبس الشبكة. يُأخذ دائما سلكة من المقبس عندما لا يستعمل المشعاع، او قبل خدمته

لا تلمس سلكة او هيكل الجهاز

- مشعاع بالأيدي المبللة

لتقليل الصدمة الكهربائي لا يُعرّض - الجهاز في المطر او في سواحل الماء او في أماكن التطبيق وخزن الغازولين، أطلية او سوائل قابلة للاشتعال

- إجراءات سلامة خاصة يجب أن - يُلاحظ عندما تستعمل الجهاز الكهربائي يستعمل من قبل الأطفال أو العاجزين، أو قرب أطفال او العاجزين عندما تستعمل الجهاز

يُتْرك مُتَمتعْن بدون إشراف

- حَرِّكْ للتَمتين واستَعمِلْ السُجّان

المروحي إذا سادتْ سلك الشبكة معلّقة، سلك تالِفْ إذا يُمكِنْ الشبكْ المروحي يالعويبة، في حالة الشبكة طلبك الأوجه الى مركز الخدمة المصدّق للعرافية وتصليح الجهاز

قواعد الامان
لا يُستعمل السجّان المروحي في - الحمامات او المباني المماثلة مترادة الرطوبة

في الدراية الأول يُتضمّنْ الأداة في قدرة القدرة الأعلى ليست أقل من الساعة الثانية. كل هذا الوقت يجبْ أن يبقى جيّدة

- مسألة إزالة ، رائحة التي يُمكِنْ أن تُظهر من جديد الجهاز في بداية الأداة في الدراية الأول ظاهرةٌ طبيعية جدا ، لاتستخدم الجهاز في الغرفة التي تقل عن 4،5 متر مربع.

التجميع
قبل التشغيل الأول كن متأكدا ان ضغط سُبكة الكهرباء تُقابل ضغط عمل الجهاز

تفكّ سلك الشبكة إلى المقبس.

يُضبَطْ الجهاز من الخارج لتجفف بشبكْ ناعمْ.

يُحرِّكْ لإستعمال منظفات قاسية .

لتنظيف الهيكل

يُحرِّكْ عطس هيكل السجّان المروحي . في الماء أو أي سوائل الأخرى. لا يقترِبْ ضربة الماء داخل حالة الأداة لكي تُمنع خطر صدمة بالتيار الكهربائي

التنظيف فتحات الدخول والخروج للسجّان المروحي هو محتمل لإستغلال السجّان المروحي بكفاءة أكثر. عند استعمال مكنسة كهربائية مع خرطوم مطابق

بعد التنظيف ضع السجّان مروحي في . مكان الخزن بعد أن يُجفّف

لا يقترِبْ اتصال السلك الكهربائي من . الموصيع الحادّة

قبل الإدراج اللاحق للسجّان المروحي . يفحصْ لفحه و شرخ عزلة سلك الشبكة

المواصفات
ضغط (التلقين) : 230 ڤ